

# STUDIENAUFBAU UND SEMESTERPLANUNG MIT JOGU-STINE – WICHTIGE INFOS FÜR M.A.-TRANSLATION-STUDIERENDE

ftsk

Dipl.-Übers. Annica Viterale Ngolle, M.A.  
Allgemeine Studienberatung  
Prüfungsmanagement

Dipl.-Übers. Katrin Oestrich  
Studienmanagerin  
Lehrveranstaltungs- und Prüfungsmanagement



JG|U

Studienaufbau und Semesterplanung mit JOGU-StiNe – wichtige Infos für M.A.-Translation-Studierende

ftsk

## Inhalt

- I Vorstellung der Struktur des M.A. Translation
  - Die Struktur des M.A. T-Studiengangs
  - Was ist ein Modul und woraus setzt es sich zusammen?
  - Stundenplanerstellung
  
- II Vorstellung der JOGU-StiNe-Oberfläche
  - Was ist JOGU-StiNe, was kann es und wie finde ich es?
  - Die JOGU-StiNe-Oberfläche
  - Anmeldung zu Modulen und Lehrveranstaltungen in JOGU-StiNe
  
- III Ansprechpartner und Informationsquellen

JG|U

# I Vorstellung der Struktur des M.A. Translation

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

Master mit zwei Fremdsprachen (F1, F2)

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 3</li> <li>frei wählbares Modul 4</li> </ul>

- insgesamt 8 Module
- 3 große Bereiche:
  - ✓ Pflichtmodule F1
  - ✓ Pflichtmodule F2
  - ✓ Wahlpflichtmodule

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

Master mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) – Pflichtmodule F1, F2

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 3</li> <li>frei wählbares Modul 4</li> </ul>

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

Master mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) – Wahlpflichtmodule

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

Gegenüberstellung M.A. T mit einer und zwei Fremdsprachen

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>
<b>Pflichtmodule (F1)</b> (54 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kulturwissenschaft</li> <li>• Sprach- und/oder Translationswissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz (1)</li> <li>• Translatorische Kompetenz (2)</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

### Gegenüberstellung M.A. T mit einer und zwei Fremdsprachen

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>
<b>Pflichtmodule (F1)</b> (54 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kulturwissenschaft</li> <li>• Sprach- und/oder Translationswissenschaft</li> <li>• Translatorische Kompetenz (1)</li> <li>• Translatorische Kompetenz (2)</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

### M.A. T-Studienschwerpunkte

<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>• frei wählbares Modul 3</li> <li>• frei wählbares Modul 4</li> </ul>
-------------------------------------	--

Im Wahlpflichtbereich können bis zu zwei Studienschwerpunkte gewählt werden, die aus jeweils zwei Modulen bestehen:

- M.A. T mit zwei Studienschwerpunkten
- M.A. T mit einem Studienschwerpunkt
- M.A. T ohne Studienschwerpunkt

## Die Struktur des M.A. T-Studiengangs

### M.A. T-Studienschwerpunkte

Je nach Sprachkombination und Lehrangebot der Fächer stehen folgende Studienschwerpunkte zur Auswahl:

- Fachdolmetschen (Community Interpreting)
- Fachübersetzen
- Inter- und Transkulturelle Studien
- Konsektiv- und Simultandolmetschen
- Literatur- und Medienübersetzen
- Translationswissenschaft und -didaktik

Für jeden Studienschwerpunkt gibt es Koordinatoren, die nähere Informationen zu den Inhalten und zum Lehrangebot liefern können.

## Was ist ein Modul und woraus setzt es sich zusammen?

### Module in Bachelor- und Masterstudiengängen

- beinhalten mehrere Lehrveranstaltungen
- bezeichnen thematisch und zeitlich aufeinander abgestimmte und in sich geschlossene Lerneinheiten
- werden in der Regel mit einer Modulprüfung abgeschlossen

Die Noten der Modulprüfungen gehen in die Abschlussnote des Studiengangs ein.

Modul „Translatorische Kompetenz 1 (Grundkompetenz) (Chinesisch)“				
Modul-Kennnummer (JUGU-StiNe)	Arbeitsaufwand (workload)	Moduldauer (laut Studienverlaufsplan)	Regelsemester (laut Studienverlaufsplan)	Leistungspunkte (LP)
M.06.649.0520	360 h	2 Semester	1.-2. Sem.	12 LP
1.	Lehrveranstaltungen/Lehrformen	Kontaktzeit	Selbststudium	Leistungspunkte
	a) Seminar „Translationswissenschaftliches Arbeiten“ (P)	2 SWS/21 h	159 h	6 LP
	b) Übung Translation Chinesisch-Deutsch (P)	2 SWS/21 h	69 h	3 LP
	c) Übung Translation Deutsch-Chinesisch (P)	2 SWS/21 h	69 h	3 LP

### Modulaufbau (anhand des JOGU-StiNE-Modulverzeichnisses)

Ein Modul besteht aus zwei bis vier Modulbausteinen, die entweder mit einer Modulabschlussprüfung oder mit einer bausteinbegleitenden Modulprüfung abschließen.

- Modulabschlussprüfung

<b>M.06.649.0594</b>	<b>Translatorische Kompetenz 2 (Technik) (Chinesisch) [12 ECTS]</b>				
06.649.0594	Ü Translation Chinesisch-Deutsch (Technik) 1 (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb	
06.649.0595	Ü Translation Deutsch-Chinesisch (Technik) 1 (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb	
06.649.0596	Ü Translation Chinesisch-Deutsch (Technik) 2 (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb	
06.649.0597	Ü Translation Deutsch-Chinesisch (Technik) 2 (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb	
<b>Modulabschlussprüfung:</b>		<b>PA: Leistungsnachweis</b>	<b>Name: Klausur (90 min) oder kommentierte Übersetzung und Glossar oder Projektarbeit und -bericht</b>	<b>BWS: Einzelnoten</b>	

- Inhalte der im Modul besuchten Lehrveranstaltungen werden in einer gesonderten Prüfung abgefragt.

- Bausteinbegleitende Modulprüfung

<b>M.06.059.0520</b>	<b>Translatorische Kompetenz (Französisch) [12 ECTS]</b>				
06.059.0520	Übersetzungswissenschaftliches HS FR (MA T) [6 ECTS]	PA: Leistungsnachweis	Name: Referat mit schriftl. Ausarbeitung oder Projektarbeit	BWS: b / nb	
06.059.0521	Ü gemeinsprachliches Übersetzen DE-FR (Stufe V) (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb	
06.059.0522	Ü gemeinsprachliches Übersetzen FR-DE (Stufe V) (MA T) [3 ECTS]				
		<b>PA: Leistungsnachweis</b>	<b>Name: Klausur (90 min), kommentierte Übersetzung oder Projektarbeit</b>	<b>BWS: Einzelnoten</b>	

- Prüfung erfolgt im Rahmen einer Lehrveranstaltung.

### Exkurs Modulprüfungen (MP)

Jedes Modul beinhaltet eine Modul(abschluss)prüfung; so wird eine Prüfung bezeichnet

- in der Sie für Ihre Prüfungsleistung eine Note erhalten;
- diese Note stellt die Modulnote dar und fließt somit auch anteilig in ihre Gesamtwertung ein.

Die Anmeldung zu Modul(abschluss)prüfungen erfolgt in einer gesonderten Prüfungsanmeldephase (2. Semesterhälfte, Dauer: 2 Wochen).

- Ohne fristgerechte Prüfungsanmeldung in JOGU-StiNE dürfen Sie nicht zur Prüfung antreten!

Nicht bestandene Modul(abschluss)prüfungen dürfen maximal zwei Mal wiederholt werden!

### Lehrveranstaltungstypen und Leistungspunkte (LP)

Am Fachbereich 06 gibt es drei übergreifende Veranstaltungstypen

- Vorlesungen (3 LP)
- Übungen (3 LP)
- Seminare (6 LP)

### Leistungspunkte

- richten sich nach den Regeln des European Credit Transfer System (ECTS)
- spiegeln den durchschnittlichen studentischen Arbeitsaufwand wieder
- werden für erfolgreich abgeschlossene Module vergeben

Studierende der JGU erbringen in der Regel folgende Leistungspunktezahl

- für ein dreijähriges Bachelorstudium: 180 LP
- für ein zweijähriges Masterstudium: 120 LP

### Stundenplanerstellung

Allgemeiner Studienverlaufsplan für den M.A. T mit zwei Fremdsprachen

M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) (z. B. Englisch = F1, Italienisch = F2; Studienschwerpunkte = A: Inter- und Transkulturelle Studien, B: Fachdolmetschen)								Σ LP
4. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 12 LP Mündliche Prüfung 3 LP					9 LP Wahlfachmodul 3, z. B. Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4, z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
3. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 6 LP			6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	9 LP Wahlfachmodul 2, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	3 LP Wahlfachmodul 3, z. B. Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4, z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
2. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	3 LP Wahlfachmodul 3, z. B. Fachdolmetschen 1 [F2]		33
1. Sem.	9 LP Modul 1 (15 LP)	9 LP Modul 2 (12 LP)	9 LP Modul 3 (15 LP)	6 LP Modul 4 (12 LP)	6 LP Modul 5 (12 LP)	6 LP Modul 6 (12 LP)	6 LP Modul 7 (12 LP)	30
	Modul 1 (15 LP)	Modul 2 (12 LP)	Modul 3 (15 LP)	Modul 4 (12 LP)	Modul 5 (12 LP)	Modul 6 (12 LP)	Modul 7 (12 LP)	123

## Stundenplanerstellung

Allgemeiner Studienverlaufsplan für den M.A. T mit zwei Fremdsprachen

Anzahl  
Regelsemester  
(4 Semester)

M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) (z. B. Englisch = F1, Italienisch = F2; Studienschwerpunkte = A: Inter- und Transkulturelle Studien, B: Fachdolmetschen)								Σ LP
4. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 12 LP Mündliche Prüfung 3 LP					9 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
3. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 6 LP				6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	9 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
2. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Translatorsche Kompetenz: Fachsprachliches Übersetzen [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	3 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]		33
1. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Translatorsche Kompetenz: Fachsprachliches Übersetzen [F1]	9 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]			30
	Modul 1 (15 LP)	Modul 2 (12 LP)	Modul 3 (15 LP)	Modul 4 (12 LP)	Modul 5 (12 LP)	Modul 6 (12 LP)	Modul 7 (12 LP)	123

## Stundenplanerstellung

Allgemeiner Studienverlaufsplan für den M.A. T mit zwei Fremdsprachen

M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) (z. B. Englisch = F1, Italienisch = F2; Studienschwerpunkte = A: Inter- und Transkulturelle Studien, B: Fachdolmetschen)								Σ LP
4. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 12 LP Mündliche Prüfung 3 LP					9 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
3. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 6 LP				6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	9 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30
2. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Translatorsche Kompetenz: Fachsprachliches Übersetzen [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	3 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]		33
1. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Translatorsche Kompetenz: Fachsprachliches Übersetzen [F1]	9 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatorsche Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1, z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]			30
	Modul 1 (15 LP)	Modul 2 (12 LP)	Modul 3 (15 LP)	Modul 4 (12 LP)	Modul 5 (12 LP)	Modul 6 (12 LP)	Modul 7 (12 LP)	123

Anzahl Module (8 Module)

## Stundenplanerstellung

Allgemeiner Studienverlaufsplan für den M.A. T mit zwei Fremdsprachen

M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) (z. B. Englisch = F1, Italienisch = F2; Studienschwerpunkte = A: Inter- und Transkulturelle Studien, B: Fachdolmetschen)								Σ LP	
4. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 12 LP Mündliche Prüfung 3 LP					9 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30	
3. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 6 LP				6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	9 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	30	
2. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatingische Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	6 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	33	
1. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatingische Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	6 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	30	
	Modul 1 (15 LP)	Modul 2 (12 LP)	Modul 3 (15 LP)	Modul 4 (12 LP)	Modul 5 (12 LP)	Modul 6 (12 LP)	Modul 7 (12 LP)	Modul 8 (12 LP)	123

Anzahl Leistungspunkte pro Semester (ca. 30 LP)

## Stundenplanerstellung

Allgemeiner Studienverlaufsplan für den M.A. T mit zwei Fremdsprachen

M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2) (z. B. Englisch = F1, Italienisch = F2; Studienschwerpunkte = A: Inter- und Transkulturelle Studien, B: Fachdolmetschen)								Σ LP	
4. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 12 LP Mündliche Prüfung 3 LP					9 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 4 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 2 [Fachdolmetschen]	30	
3. Sem.	MA-Arbeit (antellig) 6 LP				6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	9 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	30	
2. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatingische Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	6 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	33	
1. Sem.	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F1]	6 LP Sprach-, Translations- und / oder Kulturwissenschaft [F2]	6 LP Translatingische Kompetenz [F2]	6 LP Wahlfachmodul 1 z. B. Inter- und Transkulturelle Studien 1 [F1]	6 LP Wahlfachmodul 2 z. B. Studienschwerpunkt A: Inter- und Transkulturelle Studien 2 [F2]	6 LP Wahlfachmodul 3 z. B. Studienschwerpunkt B: Fachdolmetschen 1 [F2]	30	
	Modul 1 (15 LP)	Modul 2 (12 LP)	Modul 3 (15 LP)	Modul 4 (12 LP)	Modul 5 (12 LP)	Modul 6 (12 LP)	Modul 7 (12 LP)	Modul 8 (12 LP)	123

- Abschlussmodul:
- M.A.-Arbeit (18 LP)
  - Mündliche Prüfung (3 LP)

Anzahl Leistungspunkte insgesamt (123 LP)

## Hilfreiche Materialien zur Stundenplanerstellung

### Website mit Informationen zum M.A. T

**Master Translation**

Im viersprachigen M.A. Translation können Sie eine Grundsprache (G; Muttersprache) und zwei Fremdsprachen (F1, F2) studieren. Alternativ können Sie auch nur mit einer einzigen Fremdsprache studieren - dies ist allerdings nur für die Fremdsprachen Chinesisch, Deutsch oder Englisch möglich:

Wählbare Sprachen:	Grundsprache (G)	Fremdsprache 1 (F1)	Fremdsprache 2 (F2)
Arabisch	X	X	X
Chinesisch	X	X	X
Deutsch	X	X	X
Englisch	X	X	X
Französisch	X	X	X
Italienisch	X	X	X
Neugriechisch	X	X	X
Niederländisch	X	X	X
Polnisch	X	X	X
Portugiesisch	X	X	X
Russisch	X	X	X
Spanisch	X	X	X
Türkisch	X	X	X

**Materien zum Master Translation**

- Prüfungsordnung
- Modulhandbuch
- Modulverzeichnis
- Modulstruktur

**Weitere Informationen zum Studium**

- Fachstudienberatung am FTSC
- Praktikumsbeauftragte am FTSC
- Tipps zur Stundenplanerstellung
- Tipps zur Prüfungsanmeldphase

Das Studium im Umfang von 123 Leistungspunkten (LP) erstreckt sich über acht Studienmodule. Abgeschlossen wird das Studium mit einer mündlichen Prüfung (3 LP) und der Masterarbeit (18 LP).

## Tipps zur Stundenplanerstellung

**Tipps zur Stundenplanerstellung**

Da es in den B.A./-M.A.-Studiengänge keine vorgefertigten Stundenpläne gibt, benötigen Sie folgende "Werkzeuge", um einen sinnvollen Stundenplan erstellen zu können:

- Die **Modulaufstellung** am Ende der Prüfungsordnung. Zu finden auf der Seite des Prüfungsamtes. Dieser Aufstellung können Sie entnehmen, welche Pflicht- und Wahlpflichtmodule während des Studiums zu absolvieren sind.
  - [Prüfungsordnung B.A. Sprache, Kultur, Translation](#)
  - [Prüfungsordnung M.A. Translation](#)
  - [Prüfungsordnung M.A. Konferenzdolmetschen](#)
- Das **JOGU-StiNe-Modulverzeichnis**. Zu finden auf der [Website des Studienbüros](#), unter dem Punkt "MODULVERZEICHNIS". Dieses Verzeichnis führt alle am Fachbereich angebotenen Module auf.
 

[JOGU-StiNe-Modulverzeichnis](#)
- Die **Studienverlaufspläne** der gewählten Sprachen. Diese finden Sie i.d.R. auf der Homepage der jeweiligen Fächer. Der Studienverlaufsplan ist als ein Vorschlag des Faches zu verstehen und soll Ihnen als grobe Orientierung dienen, um das Studium in der Regelstudienzeit abzuschließen.
 

Beispiel für Französisch als F1 bzw. F2:  
[Studienverlaufsplan B.A. SKT Französisch \(F1/F2\)](#)
- Die **JOGU-StiNe-Infoschüre**. Zu finden auf den JOGU-StiNe-Informationseiten. JOGU-StiNe unterstützt Sie auf vielfältige Weise bei der Organisation und Durchführung Ihres Studiums.
 

[JOGU-StiNe-Informationseiten](#)

Stand 17.06.2020

## II Vorstellung der JOGU-StINE-Oberfläche

Was ist JOGU-StINE, was kann es und wie finde ich es?



JOGU-StINE steht für:

- StudienInformationsNetz der JOhannes GUtenberg-Universität Mainz
- Web-Client für die Verwaltung von Lehrveranstaltungen und Prüfungen

JOGU-StINE-Funktionen:

- ✓ Online-Anmeldung zu Lehrveranstaltungen und Prüfungen
- ✓ Personalisierter Online-Stundenplan
- ✓ Einsicht in erbrachte Studien- und Prüfungsleistungen
- ✓ Automatische Systembenachrichtigungen bei Raum- oder Zeitänderungen, Anmeldebestätigungen sowie weiteren aktuellen Ereignissen
- ✓ Direkte Online-Kommunikation mit Lehrenden über Systemnachrichten

### Zugang zu JOGU-StINE

- Direkter Link: <https://jogustine.uni-mainz.de>
- Homepage des Fachbereichs: <https://fb06.uni-mainz.de/>

## Die JOGU-StiNe-Oberfläche



### Herzlich willkommen im StudienInformationsNetz der Johannes Gutenberg-Universität Mainz!

Das Portal unterstützt Studierende, Lehrende, Bewerberinnen und die Verwaltung bei der Organisation von Studium, Lehre, Prüfungen und Bewerbungsverfahren.

Über den Menüpunkt **VORLESUNGSVERZEICHNIS** können Sie die Vorlesungsverzeichnisse ab dem Sommersemester 2009 abrufen.

Bitte loggen Sie sich mit Ihren Anmelde-daten ein, wenn Sie die Funktionalitäten des Portals nutzen möchten und sich z. B. als Studierende für Lehrveranstaltungen anmelden oder als Lehrende Informationen zu Ihren Lehrveranstaltungen eingeben möchten.

Hilfestellung bei der Nutzung des Portals geben Ihnen unsere Informations- und Hilfeseiten. Dort finden Sie auch die Kontaktdaten für eine direkte Hilfe spezifiziert nach Nutzergruppen sowie die Beantwortung von FAQs. Alle wichtigen Termine und Fristen sind auf den Hilfeseiten ebenfalls aufgeführt.

Zu den Informations- und Hilfeseiten von JOGU-StiNe: <http://www.info.jogustine.uni-mainz.de>

Wir hoffen, JOGU-StiNe erleichtert Ihren Studien- und Berufsalltag!

## Log-In per Benutzername und Passwort



Freischaltung des Uni-Accounts auf der Website:

<https://account.uni-mainz.de/Passwort/ActivateAccount>

Erforderlich:

- ✓ Matrikelnummer
- ✓ Freischaltcode

- Den Freischaltcode erhalten Sie per Mail an Ihre private E-Mail-Adresse; falls nicht bzw. bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an das Zentrum für Datenverarbeitung ([www.zdv.uni-mainz.de](http://www.zdv.uni-mainz.de)).

**ACHTUNG:** Die für die Anmeldung im Bewerber-Account verwendeten Zugangsdaten können für die Anmeldung zum Uni-Account nicht weiter genutzt werden!

## Menü der passwortgeschützten JOGU-StiNe-Oberfläche



The screenshot shows the JOGU-StiNe website interface. At the top left is the logo for Johannes Gutenberg Universität Mainz. At the top right is the logo for JOGU-StiNe, 'Das StudienInformationsNetz der JGU'. Below the logos is a navigation bar with tabs: NACHRICHTENTERMINE, STUDIUM, SERVICE, BEWERBUNG, VORLESUNGSVERZEICHNIS, and HILFE. On the left side, there is a vertical menu with items: Module/Veranstaltungen, Anmeldestatus, Anmeldung (highlighted in red), Modul-/Veranstaltungsanmeldung, Bereichswahl, Höreranmeldung, Internationales Studien- und Sprachenkolleg (ISSK), Meine Module, Meine Veranstaltungen, Prüfungen, Ergebnisse, and Kontakt. The main content area is titled 'Anmeldung' and contains several paragraphs of text providing information about registration procedures, deadlines, and contact details. At the bottom right of the page, there is a red banner with the JGU logo.

## Anmeldung



This screenshot shows the 'Anmeldung' page on the JOGU-StiNe website. The layout is similar to the previous screenshot, but the 'Anmeldung' menu item is no longer highlighted. The main content area contains the following text:

**Anmeldung**

An der Johannes Gutenberg-Universität müssen sich alle Studierenden über JOGU-StiNe online zu ihren Lehrveranstaltungen anmelden. Die Fristen für die Lehrveranstaltungsanmeldungen sind universitätsweit einheitlich geregelt. Die Termine finden Sie unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/>.

Bitte beachten Sie, dass in einigen Studiengängen und Fächern, der Universitätsmedizin und dem Campus Gemeinschaft abweichende Anmeldephasen gelten. Informationen über diese Ausnahmen erhalten Sie ebenso unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/> und bei Ihrem Studienbüro. Vergewissern Sie sich in jedem Fall dort nochmals über die genauen Termine.

Bitte beachten Sie außerdem, dass in einigen Studiengängen sowie in der Universitätsmedizin eine implizite Prüfungsanmeldung erfolgt. D. h. mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung melden Sie sich implizit auch für die mit der Lehrveranstaltung verbundene Prüfung an. Hierfür ist die Eingabe einer TAN notwendig (siehe auch Punkt "TAN-Verfahren" im Bereich "SERVICE").

Um ein möglichst gerechtes Verfahren zu ermöglichen, erhalten in Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl nicht mehr die- oder derjenige einen Platz, die oder der sich als Erster anmeldet ("first come first served"). Vielmehr können sich alle Interessierten innerhalb der gesamten Fristen für die Lehrveranstaltung anmelden. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach Beendigung der Anmeldefrist gemäß dem vom Senat der Universität am 7. März 2007 verabschiedeten „Richtlinien über den Zugang zu teilnahmebeschränkten Lehrveranstaltungen“ (<http://www.uni-mainz.de/studienlehr1621.php>).

## Lehrveranstaltungsanmeldephasen

**Anmeldung**

An der Johannes Gutenberg-Universität müssen sich alle Studierenden über JOGU-StiNe online zu ihren Lehrveranstaltungen anmelden. Die Fristen für die Lehrveranstaltungsanmeldungen sind universitätswelt einheitlich geregelt. Die Termine finden Sie unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/>

Bitte beachten Sie, dass in einigen Studiengängen und Fächern, der Universitätsmedizin und dem Campus Gernersheim abweichende Anmeldephasen/Lehrveranstaltungsanmeldephasen gelten. Informationen über diese Ausnahmen erhalten Sie ebenso unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/> und bei Ihrem Studienbüro. Vergewissern Sie sich in jedem Fall dort nochmals über die genauen Termine.

Bitte beachten Sie außerdem, dass in einigen Studiengängen sowie in der Universitätsmedizin eine implizite Prüfungsanmeldung erfolgt. D. h. mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung melden Sie sich implizit auch für die mit der Lehrveranstaltung verbundene Prüfung an. Hierfür ist die Eingabe einer TAN notwendig (siehe auch Punkt "TAN-Verfahren" im Bereich "SERVICE").

Um ein möglichst gerechtes Verfahren zu ermöglichen, erhalten in Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl nicht mehr die- oder derjenige einen Platz, die oder der sich als Erster anmeldet („first come first served“). Vielmehr können sich alle Interessierten innerhalb der genannten Fristen für die Lehrveranstaltung anmelden. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach Beendigung der Anmeldefrist gemäß den vom Senat der Universität am 7. März 2007 verabschiedeten „Richtlinien über den Zugang zu teilnahmebeschränkten Lehrveranstaltungen“ (<http://www.uni-mainz.de/de/studien/1321.php>).

## Germersheimer Lehrveranstaltungsanmeldephasen

Die Germersheimer Lehrveranstaltungsanmeldephasen finden Sie

- per Link in JOGU-StiNe im Bereich „Anmeldung“
- auf der [Website des Studienbüros](#)
- auf der JOGU-StiNe-Infoseite (<https://www.info.jogustine.uni-mainz.de>)

## Platzvergabe während/nach der Lehrveranstaltungsanmeldephase

### Hauptanmeldephase und Zweite Anmeldephase:

- Alle Anmeldungen pro Lehrveranstaltung werden bis Ende der Anmeldephase gesammelt und gelten bis dahin als „schwebend“
- Die Platzvergabe (Annahme oder Ablehnung der Anmeldung) erfolgt erst nach Ende der jeweiligen Anmeldephase
- Der Zeitpunkt der Veranstaltungsanmeldung ist nicht relevant

### Dritte Anmeldephase (Restplatzvergabe):

- Freie Plätze werden direkt bei der Anmeldung vergeben („first come first served“-Prinzip)
- Der Zeitpunkt der Veranstaltungsanmeldung ist relevant

## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen

The screenshot displays the JOGU-StInE website interface. At the top, there are navigation tabs: NACHRICHTENTERMINE, STUDIUM, SERVICE, BEWERBUNG, VORLESUNGSVERZEICHNIS, and HILFE. The 'STUDIUM' tab is active. On the left, a sidebar menu shows 'Module/Veranstaltungen' with 'Anmeldung' highlighted. The main content area is titled 'Anmeldung' and contains the following text:

**Anmeldung**

An der Johannes Gutenberg-Universität müssen sich alle Studierenden über JOGU-StInE online zu ihren Lehrveranstaltungen anmelden. Die Fristen für die Lehrveranstaltungsanmeldungen sind universitätsweit einheitlich geregelt. Die Termine finden Sie unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/>.

Bitte beachten Sie, dass in einigen Studiengängen und Fächern, der Universitätsmedizin und dem Campus Gernersheim abweichende Anmeldephasen gelten. Informationen über diese Ausnahmen erhalten Sie ebenso unter <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/anmeldephasen/lehrveranstaltungsanmeldephasen/> und bei Ihrem Studienbüro. Vergewissern Sie sich in jedem Fall dort nochmals über die genauen Termine.

Bitte beachten Sie außerdem, dass in einigen Studiengängen sowie in der Universitätsmedizin eine implizite Prüfungsanmeldung erfolgt. D. h. mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung melden Sie sich implizit auch für die mit der Lehrveranstaltung verbundene Prüfung an. Hierfür ist die Eingabe einer TAN notwendig (siehe auch Punkt "TAN-Verfahren" im Bereich "SERVICE").

Um ein möglichst gerechtes Verfahren zu ermöglichen, erhalten in Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl nicht mehr die- oder derjenige einen Platz, die oder der sich als Erster/Erste anmeldet („first come first served“). Vielmehr können sich alle Interessierten innerhalb der gesamten Fristen für die Lehrveranstaltung anmelden. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach Beendigung der Anmeldefrist gemäß den vom Senat der Universität am 7. März 2007 verabschiedeten „Richtlinien über den Zugang zu teilnahmebeschränkten Lehrveranstaltungen“ (<http://www.uni-mainz.de/studlehr1621.php>).



## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen – JOGU-StiNe vs. Modulstruktur

The screenshot shows the JOGU-StiNe interface with the following elements:

- Navigation menu: NACHRICHTENTISCH, STUDIUM, SERVICE, BEWERBUNG, VORLESUNGSDIREKTORIUM, HILFE
- Left sidebar: Module/Veranstaltungen, Anmeldestatus, Anmeldung, Modul/Veranstaltungsanmeldung, Bereichswahl, Hierarchieansicht, Internationales Studien- und Sprachkolleg (ISDK), Meine Module, Meine Veranstaltungen, Prüfungen, Ergebnisse, Kontakt
- Main content:
  - Header: Name: [ ] art: [ ] um: [ ] Abmelden English
  - Section: **Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen**
  - Module: MA Translation Deutsch (F1) >
    - Pflichtmodule (Fremdsprache 2)
    - Pflichtmodule (Fremdsprache 2)
    - Wahlpflichtmodule
    - Masterprüfung
    - Zusatzqualifikationen

Summary table for MA Translation Deutsch (F1):

<b>Pflichtmodule F1</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Pflichtmodule F2</b> (27 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft</li> <li>Translatorische Kompetenz</li> </ul>
<b>Wahlpflichtmodule</b> (48 LP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)</li> <li>frei wählbares Modul 3</li> <li>frei wählbares Modul 4</li> </ul>

## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen - JOGU-StiNe vs. Modulstruktur

The screenshot shows the JOGU-StiNe interface with the following elements:

- Navigation menu: NACHRICHTENTISCH, STUDIUM, SERVICE, BEWERBUNG, VORLESUNGSDIREKTORIUM, HILFE
- Left sidebar: Module/Veranstaltungen, Anmeldestatus, Anmeldung, Modul/Veranstaltungsanmeldung, Bereichswahl, Hierarchieansicht, Internationales Studien- und Sprachkolleg (ISDK), Meine Module, Meine Veranstaltungen, Prüfungen, Ergebnisse, Kontakt
- Main content:
  - Header: Name: [ ] art: [ ] um: [ ] Abmelden English
  - Section: **Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen**
  - Module: MA Translation Deutsch (F1) >
    - Pflichtmodule (Fremdsprache 2)
    - Wahlpflichtmodule
    - Masterprüfung
    - Zusatzqualifikationen

### Anmeldung zu Lehrveranstaltungen - JOGU-StInE vs. Modulstruktur

The screenshot shows the JOGU-StInE website interface. At the top, there are logos for JOGU (Johannes Gutenberg Universität) and JOGU-StInE (Das StudieninformationsNetz der JGU). Below the logos is a navigation bar with tabs: NACHRICHTENTERME, STUDIUM, SERVICE, BEWERBUNG, VORLESUNGSVERZEICHNIS, and HILFE. The main content area is titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen'. On the left, there is a sidebar menu with options like 'Module/Veranstaltungen', 'Anmeldestatus', 'Anmeldung', 'Modul/Veranstaltungsanmeldung', 'Bereichswahl', 'Höranmeldung', 'Internationales Studien- und Sprachkolleg (ISSK)', 'Meine Module', 'Meine Veranstaltungen', 'Prüfungen', 'Ergebnisse', and 'Kontakt'. The main content area shows the user's name: 'Name: MA F006 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2) am: 11.08.2017 um: 10:07 Uhr'. Below this, there is a section for 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen' with a sub-section for 'MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Fremdsprache 1)'. This section lists two items: 'Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft' and 'Translatorische Kompetenz'. There is also a button for 'Abmelden' and a language selector for 'English'.

### Anmeldung zu Lehrveranstaltungen - JOGU-StInE vs. Modulstruktur

This screenshot is identical to the one above, but with red annotations. A red box highlights the 'Pflichtmodule F1 (27 LP)' section. Two red arrows point from this box to two red-bordered boxes on the right. The top box contains the text 'Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft' and the bottom box contains 'Translatorische Kompetenz'. These two items are also listed in the main content area of the screenshot, with the top item being 'Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft' and the bottom item being 'Translatorische Kompetenz'.

## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen

The screenshot shows the JOGU-StInE interface. The user is logged in as 'Name: MA F006 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2) am: 11.08.2017 um: 10:07 Uhr'. The navigation menu includes 'NACHRICHTENTERMEINE', 'STUDIUM', 'SERVICE', 'BEWERBUNG', 'VORLESUNGSVERZEICHNIS', and 'HILFE'. The left sidebar contains links for 'Module/Veranstaltungen', 'Anmeldestatus', 'Anmeldung', 'Modul/Veranstaltungsbemerkung', 'Bereichswahl', 'Hörsaalumgebung', 'Internationales Studien- und Sprachkolleg (ISSK)', 'Meine Module', 'Meine Veranstaltungen', 'Prüfungen', 'Ergebnisse', and 'Kontakt'. The main content area is titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen' and shows a breadcrumb trail: 'MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Fremsprache 1) > Sprach-, Interkulturelle- und/oder Kulturwissenschaften > Sprachwissenschaft'. A red circle highlights the 'Sprachwissenschaft' link in the breadcrumb.

## Allgemeine Hinweise

The screenshot shows the 'Allgemeine Hinweise' page. The user is logged in as 'Name: am: um:'. The navigation menu is the same as in the previous screenshot. The left sidebar is also the same. The main content area is titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen' and shows a breadcrumb trail: 'BA Sprache, Kultur, Translation Spanisch (F1) > Pflichtmodule (Fremsprache 2) > Englisch (F2) > Sprachwissenschaft'. A red box highlights a section titled 'Allgemeine Hinweise:' which contains the following text: 'ACHTUNG: Die Modulante 'M 06.008.0022 Sprachwissenschaft 1 (mit Übung und Proseminar)' kann ab dem WiSe 2015/16 nicht mehr neu belegt werden. Bitte melden Sie sich daher nur noch für das Modul 'M 06.008.0022 Sprachwissenschaft 1 (mit Vorlesung und Proseminar)' an. Studierende, die das Modul M 06.008.0022 vor dem WiSe 2015/16 begonnen haben, können diese Modulanteile selbstständig noch abschließen.' Below this, there is a table titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen' with columns for 'Veranstaltung', 'Dozent:in', 'Zeitraum', 'Anmeldegruppe', and 'Standort'. The table lists several modules, including 'M 06.008.0020 Sprachwissenschaft 1 (mit Vorlesung und Proseminar) EN (WiSe 2017/18)' and '06.008.0020 V1 Sprachwissenschaft 1 EN (Prüfungen siehe Tabelle)'. A red box highlights the 'Anmeldung' button for the first entry in the table.

## Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen			
Veranstaltung	Dozenten	Zeitraum	Anmeld. bis Max. Teiln./Anm.
<b>M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (WiSe 2017/18)</b>	Univ.-Prof. Dilek Dizdar		11.08.2017
<input type="button" value="Anmelden"/>			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze</b>	Prof. Dr.		11.08.2017 -   89
Mo, 16. Okt.	[16:20] - Mo, 5. Feb.	[17:50]	
06.880.0505 V/U TW: Vorlesung zu Translationswissenschaft			
Univ.-Prof.			11.08.2017 -   7
Mi, 18. Okt.	[11:20] - Mi, 7. Feb.	[12:50]	
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.880.0506 U: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik</b>	Dr.		11.08.2017 -   14
Di, 17. Okt.	[16:20] - Di, 6. Feb.	[17:50]	
06.880.0507 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 2 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.880.0052 S/U TK: Übersetzen von Volksmärchen ins Deutsche</b>	Dr.		11.08.2017 30   27
Mo, 16. Okt.	[13:00] - Mo, 5. Feb.	[14:30]	

Modul

Modulbaustein

unter Modulbaustein 06.008.0505  
wählbare Lehrveranstaltung(en)

Modulbaustein

unter Modulbaustein 06.008.0506  
wählbare Lehrveranstaltung(en)

Modulbaustein

unter Modulbaustein 06.008.0507  
wählbare Lehrveranstaltung(en)

## JOGU-StiNe vs. Modulverzeichnis – Modulnummer und -bezeichnung

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen			
Veranstaltung	Dozenten	Zeitraum	Anmeld. bis Max. Teiln./Anm.
<b>M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (WiSe 2017/18)</b>	Univ.-Prof. Dilek Dizdar		11.08.2017
<input type="button" value="Anmelden"/>			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze</b>	Prof. Dr.		11.08.2017 -   89
Mo, 16. Okt.	[16:20] - Mo, 5. Feb.	[17:50]	
06.880.0505 V/U TW: Vorlesung zu Translationswissenschaft			
Univ.-Prof.			11.08.2017 -   7
Mi, 18. Okt.	[11:20] - Mi, 7. Feb.	[12:50]	
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.880.0506 U: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik</b>	Dr.		11.08.2017 -   14
Di, 17. Okt.	[16:20] - Di, 6. Feb.	[17:50]	
06.880.0507 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 2 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
<b>06.880.0052 S/U TK: Übersetzen von Volksmärchen ins Deutsche</b>	Dr.		11.08.2017 30   27
Mo, 16. Okt.	[13:00] - Mo, 5. Feb.	[14:30]	

Modulnummer und -bezeichnung

## Im Modulverzeichnis (abstrakt):

<b>M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation</b>	[15 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T)	[3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T)	[3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0507 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 2 DE (MA T)	[3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0508 HS zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T)	[6 ECTS]	PA: Leistungsnachweis	Name: Hausarbeit oder Portfolio	BWS: Einzelnoten

JOGU-StiNe vs. Modulverzeichnis - Modulbausteine

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen			
Veranstaltung	Dozenten	Anmeld. bis	Max. Teiln./Anm.
Zeitraum	Anmeldegruppe		
Standort			
M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (WiSe 2017/18)		11.08.2017	Anmelden
Univ.-Prof. Dilek Dizdar			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze	Prof. Dr.	11.08.2017	-189
Mo, 16. Okt. [16.20] - Mo, 5. Feb. [17.50]			
06.880.0505 V/U TV: Vorlesung zu Translationswissenschaft	Univ.-Prof.	11.08.2017	-17
Mi, 18. Okt. [11.20] - Mi, 7. Feb. [12.50]			
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
06.880.0506 Ü: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik			

Modulbausteine

**Im Modulverzeichnis (abstrakt):**

M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation [15 ECTS]			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0507 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 2 DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0508 HS zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) [6 ECTS]	PA: Leistungsnachweis	Name: Hausarbeit oder Portfolio	BWS: Einzelnote

JOGU-StiNe vs. Modulverzeichnis - Modulbausteine

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen			
Veranstaltung	Dozenten	Anmeld. bis	Max. Teiln./Anm.
Zeitraum	Anmeldegruppe		
Standort			
M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (WiSe 2017/18)		11.08.2017	Anmelden
Univ.-Prof. Dilek Dizdar			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze	Prof. Dr.	11.08.2017	-189
Mo, 16. Okt. [16.20] - Mo, 5. Feb. [17.50]			
06.880.0505 V/U TV: Vorlesung zu Translationswissenschaft	Univ.-Prof.	11.08.2017	-17
Mi, 18. Okt. [11.20] - Mi, 7. Feb. [12.50]			
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) (Prüfungen: aktive Teilnahme)			
06.880.0506 Ü: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik			

**WICHTIG:**  
Um ein Modul abzuschließen, muss pro Modulbaustein eine Lehrveranstaltung belegt und bestanden werden.

Modulbausteine

**Im Modulverzeichnis (abstrakt):**

M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation [15 ECTS]			
06.880.0505 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0506 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0507 Ü zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 2 DE (MA T) [3 ECTS]	PA: aktive Teilnahme	Name: aktive Teilnahme	BWS: b / nb
06.880.0508 HS zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA T) [6 ECTS]	PA: Leistungsnachweis	Name: Hausarbeit oder Portfolio	BWS: Einzelnote

### Modulanmeldung

The screenshot shows the JOGU-StInE interface. On the left is a navigation menu with options like 'Anmeldung', 'Bereichswahl', and 'Prüfungen'. The main content area is titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen'. It features a search bar and a list of courses. The first course listed is 'M DE 880 0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (SS/SoSe 2017/18)'. The 'Anmelden' button for this course is circled in red.

### Modulanmeldung

This screenshot shows the 'Modulanmeldung' page. The navigation menu on the left is similar to the previous page. The main content area is titled 'Modulanmeldung' and displays a table with course details. The 'Weiter' button at the end of the first row is circled in red.

Nr.	M DE 880 0505				<a href="#">Weiter</a>
Name	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation				
Studium	MA Translation Deutsch (P1)				
Nr.	Name				
M DE 880 0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation					

### Modulanmeldung

**Modulanmeldung**

**Hinweis:**  
Bitte überprüfen Sie die angegebenen Anmeldeinformationen. Bestätigen Sie, um sich anzumelden.

Nr.	M 05 880 0505
Name	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch) Perspektiven auf Translation
Studium	MA Translation Deutsch (F 1)

Nr.	Name	Prüfung (Zweckbezeichnung)	Datum
M 05 880 0505	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch) Perspektiven auf Translation		

**Abschicken**

### Modulanmeldung

**Modulanmeldung**

**Hinweis:**  
Ihre Anmeldung wurde übermittelt. Wenn Ihre Anmeldung erfolgreich war, erscheint die gewünschte Prüfung unter dem Menüpunkt "Spenden-Prüfungen". Kontrollieren Sie daher bitte Ihre Prüfungsanmeldungen rechtzeitig vor dem Ende der Prüfungsanmeldungsphase. (Hinweis: Unter "Angeforderte PrüfungsPrüfungstitel" finden Sie neben Ihren aktuellen Anmeldungen auch bereits absolvierte Prüfungen. Nutzen Sie bitte die Semesterauswahl für die besseren Übersichtlichkeit.)

Nr.	M 05 880 0505
Name	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch) Perspektiven auf Translation
Studium	MA Translation Deutsch (F 1)

Nr.	Name	Prüfung (Zweckbezeichnung)	Datum
M 05 880 0505	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch) Perspektiven auf Translation		

**Zurück zur Anmeldung**

### Modulanmeldung

Das StudieninformationsNetz der JGU

MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Fremdsprache 1) > Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen

Veranstaltung	Dauer	Anmeld. bis	Max. Teilnehmer
M.06.880.005 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (SS/SoSe 2017/18) Univ.-Prof. Olaf Dieder	11.08.2017	Anmelden	
06.880.005 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA 1) (Prüfungen: aktive Teilnahme)	11.08.2017 - 191	Anmelden	
06.849.000 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze Prof. Dr. Mo, 16. Okt. [16:20] - Mi, 5. Feb. [17:50]	11.08.2017 - 18	Anmelden	
06.880.005 VU 716: Vorlesung zu Translationswissenschaft Univ.-Prof. Mo, 18. Okt. [11:20] - Mi, 7. Feb. [12:50]	11.08.2017 - 14	Anmelden	
06.880.006 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA 1) (Prüfungen: aktive Teilnahme)		Anmelden	
06.880.006 D: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik Dr.		Anmelden	

Anmeldung zum Modul war erfolgreich

Anmeldung zu Veranstaltungen innerhalb des Moduls ist möglich

### Veranstaltungsanmeldung

Das StudieninformationsNetz der JGU

MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Fremdsprache 1) > Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen

Veranstaltung	Dauer	Anmeld. bis	Max. Teilnehmer
M.06.880.005 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Translation (SS/SoSe 2017/18) Univ.-Prof. Olaf Dieder	11.08.2017	Anmelden	
06.880.005 VL zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE (MA 1) (Prüfungen: aktive Teilnahme)	11.08.2017 - 191	Anmelden	
06.849.000 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze Prof. Dr. Mo, 16. Okt. [16:20] - Mi, 5. Feb. [17:50]	11.08.2017 - 18	Anmelden	
06.880.005 VU 716: Vorlesung zu Translationswissenschaft Univ.-Prof. Mo, 18. Okt. [11:20] - Mi, 7. Feb. [12:50]	11.08.2017 - 14	Anmelden	
06.880.006 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA 1) (Prüfungen: aktive Teilnahme)		Anmelden	
06.880.006 D: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik Dr.		Anmelden	



### Veranstaltungsanmeldung

**Veranstaltungsanmeldung**

**Hinweis:**  
Ihre Anmeldung wurde übermittelt. Wenn Ihre Anmeldung erfolgreich war, erscheint die gewünschte Prüfung unter dem Menüpunkt "Studienprüfungen". Kontrollieren Sie daher bitte Ihre Prüfungsanmeldungen rechtzeitig vor dem Ende der Prüfungsanmeldungen.  
(Hinweis: Unter "Angemeldete Prüfungen/Prüfungstermine" finden Sie neben Ihren aktuellen Anmeldungen auch bereits absolvierte Prüfungen. Nutzen Sie bitte die Filtermöglichkeiten zur besseren Übersichtlichkeit.) Bitte streichen Sie die gewünschte TDG von Ihrem TAN-Blick.

Nr.	Name	Max. Teiln./Jahr	Prüfung (Genehmigung)	Datum
06.643.0500	Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze			
06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Transla				
06.880.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze				
06.849.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze				
06.880.0505 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA-T)				
06.880.0506 U: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik				

### Veranstaltungsanmeldung mit impliziter Prüfungsanmeldung (LÜ)

**Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen**

MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Freiindsprache 1) > Sprach-, Translations und/oder Kulturwissenschaft

Veranstaltung	Anmeld. bis	Max. Teiln./Jahr
M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Transla	11.08.2017	
06.880.0505 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA-T)	11.08.2017	
06.849.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze	11.08.2017	
06.880.0505 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft 1 DE (MA-T)	11.08.2017	
06.880.0506 U: Ringveranstaltung Interkulturelle Germanistik	11.08.2017	

(Schwebende) Anmeldung zur Veranstaltung und ggf. zur Prüfung war erfolgreich

### Veranstaltungsanmeldung mit impliziter Prüfungsanmeldung (LÜ)

Veranstaltungsanmeldungen mit impliziter Prüfungsanmeldung nehmen Sie bei Leistungsüberprüfungen (LÜ) vor; Leistungsüberprüfungen sind Veranstaltungen

- die nur als bestanden bzw. nicht bestanden bewertet werden (ohne Note) und
- deren Bewertung nicht in die Modulnote einfließt.

Bei der Anmeldung zu Leistungsüberprüfungen melden Sie sich in der Veranstaltungsanmeldephase zur Veranstaltung und, durch Eingabe einer TAN, gleichzeitig auch (implizit) zur Prüfung an.

### Veranstaltungsanmeldung mit expliziter Prüfungsanmeldung (MP)

Veranstaltungsanmeldungen mit expliziter Prüfungsanmeldung nehmen Sie bei Modulprüfungen (MP) vor; Modulprüfungen sind Veranstaltungen

- in denen Sie für Ihre Prüfungsleistung eine Note erhalten;
- diese Note stellt die Modulnote dar und fließt somit auch anteilig in ihre Gesamtwertung ein.

Bei der Veranstaltungsanmeldung zu Modulprüfungen melden Sie sich in der Veranstaltungsanmeldephase nur zur Veranstaltung an.

Die (explizite) Anmeldung zur Prüfung durch Eingabe einer TAN erfolgt erst in der Prüfungsanmeldephase, die meistens im letzten Drittel des Semesters stattfindet.

## Anmeldestatus (Schwebende/Akzeptierte/Abgelehnte Anmeldungen)

Das StudieninformationsNetz der JGU

NACHRICHTENTERMINNE STUDIUM SERVICES BEWERTUNG VORLESUNGSVERZEICHNIS HILFE

Name: MA F806 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2) am: 14.08.2017 um: 14:01 Uhr

**Anmeldungsstatus**

**Meine Anmeldungen**

Schwebende Anmeldungen

Keine schwebenden Anmeldungen

Akzeptierte Anmeldungen

Vorlesung	Dozent	Zeitraum	Max. Teiln./Sem.	Credits
06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze	Prof. Dr.	Mo, 16. Okt. 2017 [16:20] - Mo, 5. Feb. 2018 [17:50]	- 185	

Abgelehnte Anmeldungen

Akzeptierte Modulanmeldungen

Modulnummer	Modulbezeichnung	Credits
M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Transla		15,0

## Veranstaltungs- bzw. Modulabmeldung

Das StudieninformationsNetz der JGU

NACHRICHTENTERMINNE STUDIUM SERVICES BEWERTUNG VORLESUNGSVERZEICHNIS HILFE

Name: am: um:

**Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen**

MA Translation Deutsch (F1) > Pflichtmodule (Fremdsprache 1) > Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft

Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen

Vorlesung	Dozent	Zeitraum	Anmeld. bis	Max. Teiln./Sem.
M.06.880.0505 Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (Deutsch): Perspektiven auf Transla	Uwe-Prof.	13.10.2017		
06.880.0505 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft DE: (BA-T)		13.10.2017		
06.649.0500 Ringvorlesung Kulturwissenschaft: Epochen, Methoden, Ansätze	Prof. Dr.	13.10.2017		
06.880.0505 VU IV Vorlesung zu Translationswissenschaft	Uwe-Prof.	13.10.2017		
06.880.0506 U zur Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft I DE: (BA-T)		13.10.2017		

Modulabmeldung

Veranstaltungsabmeldung

### Veranstaltungs- bzw. Modulabmeldung



#### WICHTIG:

Während der Lehrveranstaltungsanmeldephasen können Sie sich selbst von im jeweiligen Semester gewählten Veranstaltungen und Modulen abmelden.

Um sich von Modulen abzumelden, müssen Sie sich zuvor von allen im jeweiligen Modulkontext gewählten Veranstaltungen abmelden.

### Veranstaltungs- bzw. Modulabmeldung



#### WICHTIG:

Nach Ende der Restplatzvergabe ist eine nachträgliche Abmeldung per Mail an die/den zuständige/n Lehrveranstaltungsmanager/in (LVM) möglich.

Die Frist für die nachträglich Abmeldung endet im Wintersemester am 15. Dezember und im Sommersemester am 15. Mai.

Nach Ablauf der Frist gelten alle Anmeldungen als verbindlich; allerdings ist im Verlauf des Studiums noch eine einmalige Modulabwahl möglich.

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the JOGU-StiNe interface. On the left, a navigation menu includes 'Module/Veranstaltungen', 'Anmeldung', 'Bereichswahl', and others. The 'Bereichswahl' item is circled in red. The main content area shows the 'Anmeldung' page with a breadcrumb trail: 'MA Translation Deutsch (F1) > Wahlpflichtmodule > Deutsch F1, Englisch F2'. A red box highlights the 'Allgemeine Hinweise' section, which contains the text: 'Wenn Sie in diesem Bereich keinen weiterführenden Link zu Modulen und Veranstaltungen finden, wählen Sie bitte zuerst im Bereich "Studium" unter "Module/Veranstaltungen - Anmeldung - Bereichswahl" Ihren Wahlpflichtbereich (MA T mit zwei, einem oder ohne Studienschwerpunkt) sowie ggf. Ihre(n) Studienschwerpunkte(n)!'.

Bevor im Wahlpflichtbereich Module angezeigt werden, muss im Bereich „Studium“ unter „Module/Veranstaltungen – Anmeldung – Bereichswahl“ angegeben werden, ob man

- keinen Studienschwerpunkt,
- einen Studienschwerpunkt oder
- zwei Studienschwerpunkte belegen möchte.

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the JOGU-StiNe interface. On the left, a navigation menu includes 'Module/Veranstaltungen', 'Anmeldung', 'Bereichswahl', and others. The 'Bereichswahl' item is circled in red. The main content area shows the 'Anmeldung' page with the following text: 'An der Johannes Gutenberg-Universität müssen sich alle Studierenden über JOGU-StiNe online zu Ihren Lehrveranstaltungen anmelden. Die Fristen für die Lehrveranstaltungsanmeldungen sind untenstehend eingehend genannt. Die Termine finden Sie unter <https://www.info.jogunet.uni-mainz.de/annmeldungspass/lehrvorstellungsanmeldungspass/>. Bitte beachten Sie, dass in einigen Studiengängen und Fachern der Universitätsmedizine und dem Campus Germerheim abweichende Anmeldeverfahren gelten. Informationen über diese Ausnahmen erhalten Sie oben unter <https://www.info.jogunet.uni-mainz.de/annmeldungspass/lehrvorstellungsanmeldungspass/> und bei Ihrem Studienbüro. Vergessen Sie sich in jedem Fall gut nochmals über die genauen Termine. Bitte beachten Sie außerdem, dass in einigen Studiengängen sowie in der Universitätsmedizine eine implizite Prüfungsanmeldung erfolgt. D. h. mit der Anmeldung zu Lehrveranstaltung melden Sie sich implizit auch für die mit der Lehrveranstaltung verbundene Prüfung an. Heften Sie die Eingabe einer IDN notwendig (siehe auch Punkt "TAB Verfahren" im Bereich "SERVICES"). Um ein möglichst gerechtes Verfahren zu ermöglichen, erhalten in Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl nicht mehr die- oder derjenige einen Platz, die oder der sich als Erster anmeldet („first come first served“). Vielleicht können sich alle Interessierten innerhalb der genannten Fristen für die Lehrveranstaltung anmelden. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach Beendigung der Anmeldefrist gemäß dem Sinn der Universität am 7. März 2007 verabschiedeten „Richtlinien über den Zugang zu teilnahmebeschränkten Lehrveranstaltungen“ <http://www.uni-mainz.de/lehre/lehre/richtl0703.php>.



### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Wahlbereiche' section of the JOGU-StInE interface. The user is logged in as 'Name: ...'. The page title is 'Wahlbereiche' and the subtitle is 'Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2)'. The 'Bereich wählen' button is circled in red.

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Bereiche wählen' section of the JOGU-StInE interface. The user is logged in as 'Name: ...'. The page title is 'Bereiche wählen' and the subtitle is 'Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2)'. The 'Speichern' button is circled in red.

Haken bei der gewünschten Anzahl Studienschwerpunkte setzen

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Wahlbereiche' (Selection Areas) section of the JOGU-StInE portal. It lists the following options:

- Pflichtmodule ( Fremdsprache 2 ) ( 1 )**
  - Englisch F2  Ausgewählt
  - Wahlpflichtmodule ( 1 )  Ausgewählt
  - Deutsch F1, Englisch F2  Ausgewählt
- Deutsch F1, Englisch F2 (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar 1) zu wählen 0**  Bereich wählen
- MA T mit 1 Studienschwerpunkt**  Ausgewählt
- Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar 1) zu wählen: 1**  Bereich wählen

A note below the options states: "Es wurde noch keine Wahl getroffen!"

MA T mit einem Studienschwerpunkt gewählt

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Wahlbereiche' (Selection Areas) section of the JOGU-StInE portal. It lists the following options:

- Pflichtmodule ( Fremdsprache 2 ) ( 1 )**
  - Englisch F2  Ausgewählt
  - Wahlpflichtmodule ( 1 )  Ausgewählt
  - Deutsch F1, Englisch F2  Ausgewählt
- Deutsch F1, Englisch F2 (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar 1) zu wählen 0**  Bereich wählen
- MA T mit 1 Studienschwerpunkt**  Ausgewählt
- Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar 1) zu wählen: 1**  Bereich wählen

A note below the options states: "Es wurde noch keine Wahl getroffen!"

ggf. Studienschwerpunkt(e) wählen

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Bereichswahl' (Area Selection) page on the JOGU-StInE portal. The user is logged in as 'Name: ...'. The page title is 'Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), English (F2)'. The 'Bereichswahl' section is highlighted with a red circle, showing the following options:

- Studienbereich** (Semester: WiSe, Abschlussniveau: ...)
- Bereiche wählen**
- Pflichtmodule (Fremdsprache 2) (1)**
- Englisch (F2)  Ausgewählt
- Wahlpflichtmodule (1)**
- Deutsch F1, Englisch F2  Ausgewählt
- Deutsch F1, Englisch F2 (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 0**
- MA T mit 1 Studienschwerpunkt  Ausgewählt
- Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 1**

Below this, it states: 'Es wurde noch keine Wahl getroffen!'.

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the 'Bereichswahl' (Area Selection) page on the JOGU-StInE portal. The user is logged in as 'Name: ...'. The page title is 'Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), English (F2)'. The 'Bereichswahl' section is highlighted with a red box, showing the following options:

- Bereiche wählen**
- Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), English (F2)**
- Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 1**
- Fachbereichswahl**
- Fachbereichswahl
- Inter- und Transkulturelle Studien  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache GR)  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache IT)  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache RL)  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache PL)  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache RC)  Info
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache SP)  Info
- Literatur- und Medienberaten
- Translationswissenschaft und -didaktik

Alle mit der jeweiligen Sprachenkombination wählbaren Studienschwerpunkte

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

**Bereiche wählen**

Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2)

Studienbereichpunkt (01.10.13: 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 1

Studienbereichpunkt	Info	Speichern
Fachdolmetschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Übersetzungslehre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache GR)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache IT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache ITL)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache FI)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache FIU)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache SP)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Literatur- und Medienstudien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Translationswissenschaft und -didaktik	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ggf. wichtige Informationen zu Zugangsvoraussetzungen zum Studienschwerpunkt

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

**Prüfungsordnung Information**

Konsektiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache SP)

**Allgemeine Hinweise:**  
Dieser Studienschwerpunkt ist nur zugänglich, wenn Sie die Zugangsvoraussetzung (s. Hinweise zu Voraussetzungen) erfüllen. Nähere Informationen zu den Zugangsvoraussetzungen sowie zum Eingangstest erhalten Sie von der Fachgruppe Dolmetschen.  
**Hinweise zu Voraussetzungen:**  
a) Absolvieren eines Studienmoduls „Dolmetschen“ des entsprechenden Sprachniveaus mit der Bewertung von 2,0 oder besser in einem vorangegangenen B.A.-Studium oder b) Eingangstest in der ersten Vorlesungswoche des Wintersemesters (Der Eingangstest besteht aus einer mündlichen Prüfung von 20 Minuten Dauer in F1B-Sprache bzw. 20 Minuten Dauer in F2C-Sprache. Gegenstand der Prüfung sind eine hervorragende Beherrschung der Muttersprache sowie der Fremdsprachen, eine sehr gute Allgemeinbildung, eine kommunikative Kompetenz sowie eine Eignung für das Dolmetschen, die sich u. a. durch Kreativität, Abstraktionsfähigkeit, Reaktionsgeschwindigkeit und Stressbelastbarkeit ausdrückt.)  
**Hinweise zu Zulassungsbeschränkungen:**

→ Der Studienschwerpunkt „Konsektiv- und Simultandolmetschen“ darf erst nach erfolgreicher Teilnahme am Eingangstest belegt werden!

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

Das StudieninformationsNetz der JGU

**Bereiche wählen**

Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2)

Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 0

Fachübersetzen	Info	Speichern
Inter- und Transkulturelle Studien	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache GR)	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache IT)	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache NL)	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache PL)	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache RU)	Info	Speichern
Konsekutiv- und Simultandolmetschen (Grundsprache SP)	Info	Speichern
Literatur- und Medienübersetzen	Info	Speichern
Translatiionswissenschaft und -didaktik	Info	Speichern

Haken beim gewünschten Studienschwerpunkt setzen

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

Das StudieninformationsNetz der JGU

**Wahlbereiche**

Studium MA Translation Deutsch (F1) für MA FB06 Translation Deutsch (F1), Englisch (F2)

Semester auswählen

Semester: Winter  Aktualisieren

Deutsch wählen

Pflichtmodule (Fremdsprache 2) ( 1)

Englisch (F2)  Ausgewählt

Wahlpflichtmodule ( 1)

Deutsch F1, Englisch F2  Bereich wählen

Deutsch F1, Englisch F2 (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 0  Bereich wählen

MA T mit 1 Studienschwerpunkt  Ausgewählt

Studienschwerpunkt (01.10.13 - 31.12.29) (Wählbar: 1) zu wählen: 0  Bereich wählen

Fachübersetzen  Ausgewählt

Studienschwerpunkt „Fachübersetzen“ gewählt

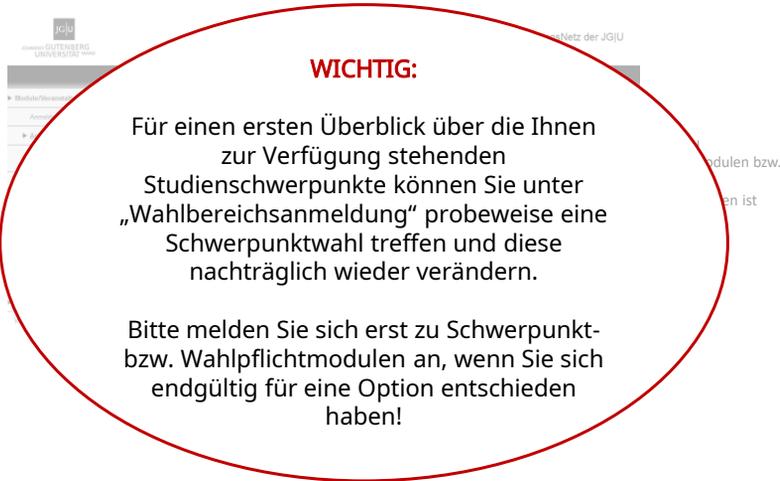
## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

The screenshot shows the JOGU-StInE website interface. The top navigation bar includes 'NACHRICHTENTISCHBANK', 'STUDIUM', 'SERVICE', 'BEWERBUNG', 'VORLESUNGSVERZEICHNIS', and 'HILFE'. The left sidebar contains a menu with 'Module/Veranstaltungen', 'Anmeldung', 'Modul/Veranstaltungsanmeldung', 'Bereichswahl', 'Hörsperremeldung', 'Internationales Studien- und Sprachkolleg (ISIK)', 'Meine Module', 'Meine Veranstaltungen', 'Prüfungen', 'Ergebnisse', and 'Kontakt'. The main content area is titled 'Anmeldung zu Modulen und Veranstaltungen' and shows a breadcrumb trail: 'MA Translation Deutsch (F1) > Wahlpflichtmodule > Deutsch F1, Englisch F2'. Below this, a red circle highlights the link 'MA T mit 1 Studienschwerpunkt'. Underneath, there is a section titled 'Allgemeine Hinweise:' with a warning that links to a page listing available modules and that users should check the 'Studium' section for 'Anmeldung - Bereichswahl' if they are in the MA T compulsory area.

## Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

This screenshot is identical to the one above, but with a red box highlighting the breadcrumb link 'Wahlpflichtmodule' and a red annotation to its right: 'Anmeldung zu Schwerpunktmulden bzw. frei wählbaren Wahlpflichtmulden ist möglich'. The rest of the interface, including the navigation bar, sidebar, and main content area, is the same as in the previous slide.

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten

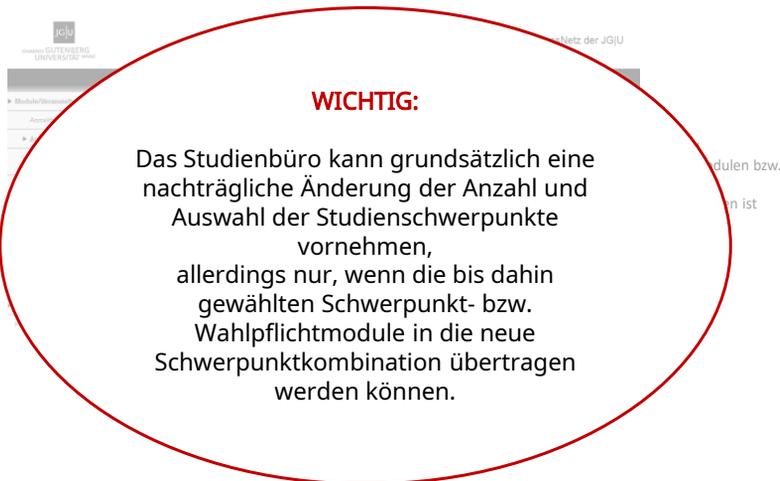


**WICHTIG:**

Für einen ersten Überblick über die Ihnen zur Verfügung stehenden Studienschwerpunkte können Sie unter „Wahlbereichsanmeldung“ probeweise eine Schwerpunktwahl treffen und diese nachträglich wieder verändern.

Bitte melden Sie sich erst zu Schwerpunkt- bzw. Wahlpflichtmodulen an, wenn Sie sich endgültig für eine Option entschieden haben!

### Anmeldung zum Wahlpflichtbereich bzw. zu MA T-Studienschwerpunkten



**WICHTIG:**

Das Studienbüro kann grundsätzlich eine nachträgliche Änderung der Anzahl und Auswahl der Studienschwerpunkte vornehmen, allerdings nur, wenn die bis dahin gewählten Schwerpunkt- bzw. Wahlpflichtmodule in die neue Schwerpunktkombination übertragen werden können.

## III Ansprechpartner und Informationsquellen

### Ansprechpartner

#### Fragen zur allgemeinen Struktur der B.A./M.A.-Studiengänge

- Allgemeine Studienberatung  
E-Mail: [studienberatungfb06@uni-mainz.de](mailto:studienberatungfb06@uni-mainz.de)

#### Technische Fragen zu JOGU-StiNe

- Studienbüro bzw. Lehrveranstaltungs-/Prüfungsmanager/in des jeweiligen Fachs  
E-Mail: [studienbuero06@uni-mainz.de](mailto:studienbuero06@uni-mainz.de)

#### Fachspezifische bzw. inhaltliche Fragen zur Stundenplanerstellung

- [Fachstudienberatung](#) des jeweiligen Fachs (Modul-/Kurswahl)
- [Studienfachbeauftragte/r](#) des jeweiligen Fachs (Überschneidungen etc.)

### Informationsquellen

#### JOGU-StiNe-Infoseite für Studierende

- <https://www.info.jogustine.uni-mainz.de/studierende/>  
(Log-In mit studentischem Benutzeraccount und Passwort erforderlich)

#### JOGU-StiNe-Infobroschüre

- Online im Downloadbereich der JOGU-StiNe-Infoseite für Studierende (s.o.)

#### FAQ zum Studium am FTSK:

- <https://studium.fb06.uni-mainz.de/service-und-informationen/faq-haeufig-gestellte-fragen-von-studierenden/>

#### Website des Studienbüros

- <https://studium.fb06.uni-mainz.de/service-und-informationen/studienbuero/>

**Viel Erfolg im Studium!**

